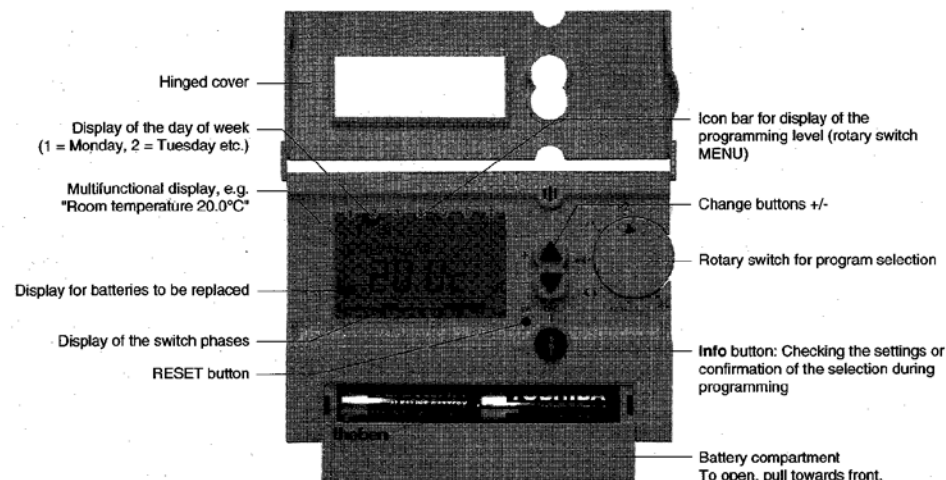
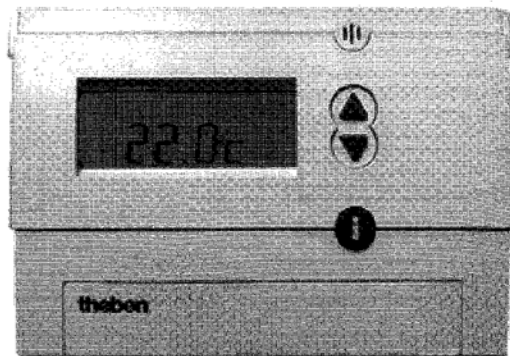


310 998 Teil 1 von 2



Operating instructions

## 1 Designated Use

The RAMSES® 801 top is a digital clock thermostat for controlling the room temperature.

The room thermostat RAMSES® 801 top is intended for time- and room temperature-dependent on and off switching of an electrical load with a maximum current consumption of 6 A, such as a circulation pump or a burner. It must only be used in dry rooms with impurities that are usual for flats or houses.

Designated use also includes adherence to the operating and mounting instructions. Any other usage is not allowed. The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from this.

## 2 Safety Instructions

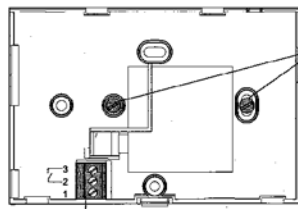


The connection and installation of electrical devices must only be carried out by a qualified technician.

The national regulations and respective safety instructions are to be observed.

Interferences and changes to the device will lead to cancellation of the warranty.

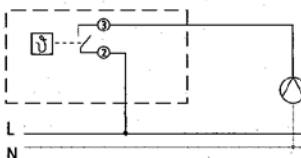
## 3 Mounting and Electrical Connection



Load connection terminals

2 fastening screws

Example:  
Control via the circulation pump or storage-hot-air heating



## 4 Installation and Operation

For installation of RAMSES® 801 top, follow the sections 4.1 to 4.5.

### 4.1 Carrying out a Reset

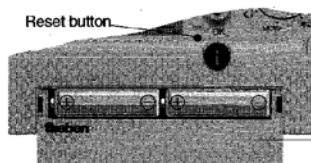
After having inserted the batteries (when exceeding the battery change power reserve of 10 min.), you must carry out a Reset. For this purpose, open the hinged cover, and press with a pointed object on the Reset button which is recessed in the case (see figure below).

### 4.2 Inserting or Exchanging Batteries

Only use 1.5 V batteries of the type AA, Alkaline. Replace the batteries every 1.5 years. Always replace both batteries.

When inserting, make sure the batteries are correctly polarised (see figure).

When the inserted batteries are discharged, this is indicated in the display by the flashing battery icon.



Pull the battery compartment cover towards the front.

### 4.3 Selecting the Language

1. The display automatically shows the selected language after Reset.

2. Select your language with the buttons ▲ or ▼. The available languages are displayed one after the other. Confirm with the Info button.



3. The display automatically switches to the time setting.

Note: The language can also be set in the programming menu (see section 5.3).

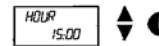
### 4.4 Setting the Time / Date

1. After you have selected the language, the display automatically shows the time setting.

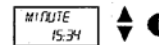


2. Set the current time with the buttons ▲ and ▼:

Set the hour and confirm with the Info button.

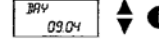
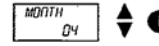
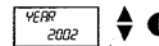


Set the minutes and confirm with the Info button.



3. The display changes automatically to the date setting.

Set the year, month and date one after the other. Confirm each setting with the Info button. The display changes automatically.



4. The display automatically changes to the set automatic mode, e.g. display of the target temperature.

Note: The time and date can also be set in the programming menu (see section 5.2).

### 4.5 Selecting the Temperature Profile

#### 4.5.1 Program P1 (fixed program)

Comfort temperature Mo-Fr from 6 a.m. – 10 p.m. as well as Sa-Su from 7 a.m. – 11 p.m. In between lower temperature.



#### 4.5.2 Program P2 (fixed program)

Comfort temperature Mo-Fr from 6 - 8 a.m. and from 4 to 10 p.m. as well as Sa-Su from 7 a.m. – 11 p.m. In between lower temperature.

#### 4.5.3 Permanent comfort

The room temperature is permanently regulated to the programmed comfort temperature. There is no reduction.

#### 4.5.4 Permanent lowering

The room temperature is permanently regulated to the programmed lower temperature.

#### 4.5.5 Antifreezing

The room thermostat only comes on when the room temperature falls below the programmed antifreeze temperature.

## 4.6 Checking Current Room Temperature and Settings - Info Button

With the **Info** button you can display the current room temperature as well as all important settings of the program set at the rotary switch.

- Press the **Info** button. The current room temperature is shown in the display for approx. 3 seconds. In order to continue with the check, press the **Info** button again.
- This way you can check the following information one after the other:
  - Room temperature
  - Currently active target temperature
  - Date and time
  - Switch times of the set program (only visible with opened hinged cover).
  - Set display type, i.e. which information is shown in the display.
- The check is completed. The display automatically switches back to the original state.

## 4.7 Temporarily Changing the Target Temperature

With this function, you can temporarily change the target temperature given by the program. The changed target temperature is not saved long-term. It only remains set until the next temperature change of the program (e.g. from comfort to lower temperature).

**Note:** If one of the programs "Perm comfort", "Perm lower" or "Frost" is set, the temperature change remains until the program is changed.

- Press one of the buttons **▲** or **▼**. The display shows the set target temperature.
- Change the target temperature with the buttons **▲** or **▼**.
- After approx. 3 seconds, the display automatically switches back to its original state, and the room thermostat regulates to the changed target temperature.

## 5 Programming

### 5.1 Changing the Settings for Target Temperatures

For the temperature profiles of the individual programs, you can choose between three temperature values: Comfort, lower and anti-freeze temperature.

These temperature values are programmed ex works. You can change these according to your wishes.

- Open the hinged cover and turn the rotary switch to the MENU setting.
- With the buttons **▲** or **▼**, select the entry **TARGET TEMP.** Confirm with the **Info** button.

- The display first shows the comfort temperature.

With the buttons **▲** or **▼**, change the comfort, lower and anti-freeze temperature one after the other. Confirm each setting with the **Info** button. The display changes automatically.

- After having set the antifreeze temperature, the setting of the target temperature is completed. The display shows **EN** and automatically changes back after 3 seconds.

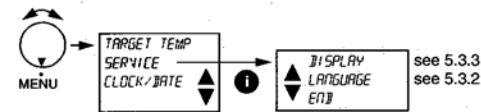
- Turn the rotary switch to the desired program and close the hinged cover.

### 5.2 Setting the Time and Date

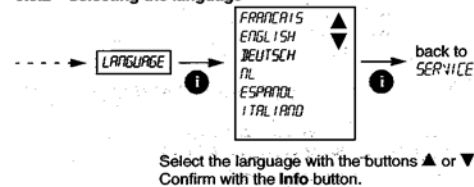
- Open the hinged cover and turn the rotary switch to the MENU setting.
- With the buttons **▲** or **▼**, select the entry **CLOCK/DATE**. Confirm with the **Info** button.
- With the buttons **▲** or **▼**, set the hour, minute, year, month and date one after the other. Confirm each setting with the **Info** button. The display changes automatically.
- After the date is set, the display shows **EN** and then automatically changes back after 3 seconds.
- Turn the rotary switch to the desired program and close the hinged cover.

### 5.3 Service Settings

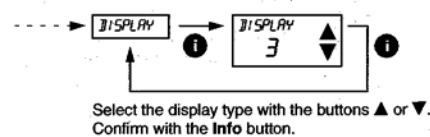
#### 5.3.1 Overview "Service" menu



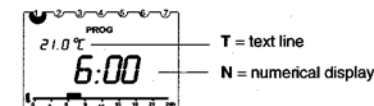
#### 5.3.2 Selecting the language



#### 5.3.3 Selecting the display type



**Note:** The factory setting is highlighted grey in the table.



	Rotary switch position P1 or P2					Rotary switch position				
	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Time	T	T	T	T	N	T	T	T	T	N
Target temperature		N	N	T			N	N		
Actual temperature	N			N	T	N			N	
Program name						T	T	T	T	T

Table: Overview of the information shown in the display for different display types.

## 6 Maintenance and Repair

With the exception of a regular replacement of the batteries, the room thermostat is maintenance-free.

Only clean the device with a dry or slightly damp, soft and lint-free cloth. The interior of the device must remain free from water.

Replace the two batteries at regular intervals every 1.5 years. Only use new 1.5 V batteries of the type AA, Alkaline. Never mix old and new batteries, as old batteries can leak.

## 7 Disposal

### 7.1 Disposal of Batteries

Used batteries must be disposed of according to the national regulations with regard to the environment (e.g. at special battery collection outlets). Never throw used batteries out with your usual rubbish.

### 7.2 Disposal of the Device

At the end of its life, the room thermostat must be dismantled professionally and disposed of according to the national regulations with regard to the environment.

In case of doubts, please contact the manufacturer's representative in your country.

## 8 Technical Data

Control type:	RS type 2B acc. to EN 60730-1:1991
Control:	Change-over contact, free from voltage protective low voltage. Max. 6 A / 250 V~, min. 1 mA / 5 V
Accuracy:	± 1 sec. per day at 20°C
Control accuracy:	± 0.2 K
Temperature measurement range:	0°C to 50°C, resolution 0.1°C
Temperature setting range:	6°C to 30°C in increments of 0.2°C
Switching hysteresis:	± 0.2 K to ± 1.0 K (hysteresis control)
Class of protection:	II according to EN 60730-1
System of protection:	IP 20 according to EN 60529-1
Batteries:	2 x alkaline batteries 1.5 V, type AA
Power reserve during battery replacement:	10 minutes

## 9 Contact Addresses

**(D)** Theben AG  
Postfach 56  
72394 Haigerloch  
Tel. 07474/692-0 Fax 07474/692-150  
Kundendienst  
Tel. 07474/692-177 Fax 07474/692-207  
[info@theben.de](mailto:info@theben.de) [www.theben.de](http://www.theben.de)

**(A)** SIBLIK ELEKTRIK  
GES.M.B.H & CO.KG  
Murbangasse 6  
1100 Wien  
Tel. 01/68006 Fax 01/6800659  
[siblik.wien@siblik.com](mailto:siblik.wien@siblik.com) [www.siblik.com](http://www.siblik.com)

**(CH)** THEBEN (Schweiz) AG  
Schwettstrasse 152  
CH-5704 Egliswil  
Tel. 0041 (0) 62 775 38 11 Fax 0041 (0) 62 775 38 12  
[info@theben.ch](mailto:info@theben.ch) [www.theben.ch/](http://www.theben.ch/)

**(B)** TEMPOLEC S.A.  
49, Route de Biesme  
6530 Thuin  
Tel. 071/590039 Fax 071/590161  
[info@tempolec.be](mailto:info@tempolec.be) [www.tempolec.be](http://www.tempolec.be)

**(DK)** BENNIKE & WANDER A/S  
Haendvaerkerbyen 57  
2670 Greve  
Tel. 02/43908000 Fax 02/43690090  
[bewael@bewael.dk](mailto:bewael@bewael.dk)

**(F)** THEBEN S.A.R.L.  
Zone Industrielle des Vignes  
32 - 38 rue Bernard  
93012 Bobigny cédex  
Tel. 01/49159700 Fax 01/48445761  
[theben@theben.fr](mailto:theben@theben.fr)

**(GB)** TIMEGUARD LTD  
Victory Park  
400 Edgeware Road  
London NW2 6ND.  
Phone 0181/4508944 Fax 0181/4525143  
[csc@timeguard.com](mailto:csc@timeguard.com) [www.timeguard.com](http://www.timeguard.com)

**(I)** THEBEN S.R.L.  
Via Ciro Menotti 11  
20129 Milano  
Phone 02/7386141/2/3 Fax 02/7386144  
[theben@theben.it](mailto:theben@theben.it) [www.theben.it/](http://www.theben.it/)

**(NL)** ITHO BV  
Adm. de Ruyterstraat 2  
3115 HB Schiedam  
Tel. 010/4278500 Fax 010/4278874  
[itho@itho.nl](mailto:itho@itho.nl)

**(FIN)** GYCOM FINLAND OY  
Vattuniemenkatu 17  
00210 Helsinki  
Phone 09/6841744 Fax 09/68417433  
[info@gycom.fi](mailto:info@gycom.fi) [www.gycom.com](http://www.gycom.com)